

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo sexto. sed et constantino magno Imperatore frater eius anno tricesimo tertio. Die vicesima mensis aprilis indictione nona neapoli: Certum est me petrum filium quondam grimmi de loco qui vocatur sanctum petrum ad paternum. A presenti die promptissima voluntate promitto vobis domino filippo venerabili ygumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridario. propter ex parte de fundum vestrum hoc est in media loca simulque una cum piscina et puteum et susceptorium suum et cum casa super se cooperta cum palea et cum introitum suum omnibusque. sivi pertinentibus. qualiter inter hoc quem mihi dedistis et inter reliquum quem exinde in vestra reservastis potestatem a parte hoccidentis et meridiana termines exfinat. primum terminum quem fiximus a parte septemtrionis iuxta cassaria vestra abinde rectum in parte meridiana in secundo termine et abinde redit in parte horientis in tertio termine. et ab ipso tertio termine iterum advolvit rectum in eadem parte septemtrionis in sepe qui exfinat inter fundum heredum lupi filio domini leoni medici et inter clusura de terra ursi medici exadelfi sui. quamque et propter reliquum ex ipsum fundum vestrum qui remansit a parte horientis una cum corrigia de terra iuxta se et cum reliquas omnes terras vestras quos habetis in memorato loco ad sanctum petrum cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum introitas earum omnibusque. eis pertinentibus: excepto quantum nunc

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo sesto di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo terzo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno ventesimo del mese di aprile, nona indizione, **neapoli**. Certo è che io Pietro, figlio del fu Grimmo del luogo chiamato **sanctum petrum ad paternum**, dal giorno presente con prontissima volontà prometto a voi domino Filippo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridario**, per una parte del fondo vostro, cioè nella parte di mezzo e parimenti con la vasca e il pozzo e il suo riparo e con la capanna sopra coperta con paglia e con il suo ingresso e tutte le cose ad essa pertinenti, come tra ciò che mi hai dato e il rimanente dalla parte di occidente e di mezzogiorno che dunque hai riservato in tua proprietà i termini delimitano, il primo termine che abbiamo posto dalla parte di settentrione vicino la vostra casa da dove va diritto a mezzogiorno al secondo termine e da dove ritorna ad oriente al terzo termine e dal terzo termine di nuovo ritorna diritto a settentrione alla siepe che fa da confine tra il fondo degli eredi di Lupo figlio di domino Leone Medico e la chiusura di terra di Urso Medico nipote suo, nonché per la parte restante dello stesso fondo vostro che è rimasta dalla parte di oriente con una striscia di terra vicina e con tutte le altre terre che avete nel predetto luogo **ad sanctum petrum**, con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con i loro ingressi e con tutte le cose ad essi pertinenti, eccetto dunque quanto ora invero detiene Stefano defiso vostro del campo vostro chiamato **balesanum** dalla parte di oriente

exinde detinet quidem stephano defiso nostro de campum nostrum qui vocatur balesanum a parte horientis iuxta terra de illi schintilla. et excepto quantum ipse stephano defiso vestro: in illa cesula detinet. et excepta inclita terra que nominatur de domino andrea et excepto inclitum fundicolum qui est iuxta fundum heredum domini stephani filio domini leoni quas insimul in vestra reservastis potestatem: que vero ipsum ex parte ex ipsum fundum vestrum qualiter superius exegregavimus una cum omnibus memoratis ut super legitur. excepto quantum superius exinde exceptuastis dedistis mihi et ad filiis meis masculis quos habeo vel habuero in colligio at lavorandum et detinendum. In eo enim tenore ut nos ibidem superhavitare et residere debeamus et ipsum reliquum ex ipsum fundum qui est a parte horientis una cum ipsa corrigia et cum ipsas omnes terras vestras. excepto quantum superius exceptuastis omni annuo apto tempore subtus et super bene diligenter lavorare et colere seu at meliorem cultum perducere debeamus in omnibus cum vobes nostros et conciatoria seu operarios et sumpta vel omnia expensa. caucumminas et vites seu fructoras ubi necessum fuerit omni annuo ibidem ponendi et plantandi seu potandi et propaginandi et albaciandi et sepes eius emarginandi et de nostra sementes illud seminandi. quamque sarire et felicandi mundandi et adimplendi omnia et in omnibus quidquid omni annuo inferius et superius ibi necessum fuerit at lavorandum et faciendum nos illud peragere debeamus ad omni nostro expendio. preter mercedes de operarios at vindemniandum et vinum ad eis vibendum et ubas pro lardum ad condendum de comune demus et pargiemus. excepto una persona de nos que non exinde pargiemus. set nos eos

vicino alla terra dello **schintilla**, e eccetto quanto lo stesso Stefano defiso vostro detiene in quel piccolo bosco tagliato, e eccetto l'integra terra detta **de domino andrea**, e eccetto l'integro piccolo fondo che è vicino al fondo degli eredi di domino Stefano, figlio di domino Leone, che parimenti riservaste in vostro possesso. La quale parte del fondo vostro come sopra abbiamo delimitato con tutte le cose menzionate, come sopra si legge, tranne dunque quanto sopra avete escluso, avete invero dato a me e ai figli maschi miei, che ho o che avrò, in affidamento per lavorare e tenere in quella condizione per l'appunto che ivi dobbiamo abitare e risiedere e la parte rimanente dello stesso fondo che è dalla parte di oriente insieme con la striscia di terra e con tutte le terre vostre tranne quanto sopra avete escluso, ogni anno nel tempo adatto dobbiamo in tutto sotto e sopra con buona diligenza lavorare e coltivare e condurre a migliore coltivazione con buoi nostri e attrezzi e operai e assumendo ogni spesa. Sostegni e viti e piante da frutto dove fosse necessario ogni anno ivi dobbiamo porre e piantare e potare e propaginare e alberare e delimitarli con siepe e seminarli con nostra semente, nonché sarchiare e rendere fertile e strappare le erbacce e adempiere tutte le cose e in tutto ciò che ogni anno sotto e sopra ivi fosse necessario a lavorare e fare noi quello dobbiamo compiere con ogni spesa a nostro carico tranne i compensi per gli operai nella vendemmia e il vino a loro per bere e **ubas** per il grasso per condire diamo e paghiamo, eccetto una persona di noi che dunque non paghiamo, ma noi li dobbiamo nutrire e per i loro compensi noi dobbiamo darli ad essi e per ogni altra cosa e in tutto noi dobbiamo operare con ogni spesa a nostro carico. E tutto ciò che ogni anno ivi Dio avrà dato in qualsiasi modo seminato dobbiamo raccogliere per noi e nessuna porzione pertanto chiedete a

enutrire debeamus et ipsis mercedis eorum. nos ad eis trahere debeamus et alium omnia et in omnibus nos peragere debeamus ad omni nostro expensio. et quodcumque omni annuo ibidem deus dederit in quolibet seminatus super nos illud tollere debeamus. et nullam partem nobis exinde queratis. preter de quod ibi seminaverimus omni annuo vobis posterisque. vestris terraticum exinde dare debeamus tanta modia quanta modia per passos fuerit. et de ipsum reliquum ex ipsum fundum qui est a parte horientis similiter vobis ipsum terraticum dare debeamus. preter de dua modia nobis omni annuo terraticum non queratis. Vinum vero mundum et saccapanna seu fructoras quas omni annuo ibidem deus dederit dividamus illud inter nobis per sex uncias. Vos autem et posteris vestris exinde percipiatis uncias sex. et ego et ipsis meis filiis masculis similiter alias sex uncias. Melas vero quantas omni annuo ibidem deus dederit dividamus illas inter nobis in quintam partes. vos et posteris vestris partes tres. et nos partes duas. portione vero vestra ex ipsum vinum et de ipsa fructoras nos vobis posterisque. vestris omni annuo exinde trahere debeamus usque. intus memorato vestro monasterio gratis. excepto medietate vestra qui vos tetigerit ex ipsa aqua vos vobis faciatis illud exinde trahere conserbantes nos vobis illud in organea nostra dies tres. ficulneas vero que ibi sunt omni annuo super vos frugiare debeatis. et quandoque pro tempore ibidem ad vindemniandum direxeritis duos homines vestros enutrire debeamus ut iustum fuerit. ipsum ex parte ex ipsum fundum quantum per memoratos termines exegregavimus in nostra sit potestatem tenendi et dominandi et super nos frugiandi subtus et super unde nullam partem nobis exinde queratis. tantummodo vobis exinde dare

noi, tranne che di quel che ivi avremo seminato ogni anno a voi e ai vostri posteri come terratico dobbiamo dunque dare tante moggia quante moggia per passi sono e della parte restante del fondo che è dalla parte di oriente similmente dobbiamo dare a voi lo stesso terratico, tranne che per due moggia ogni anno non chiedete a noi il terratico. Invero il vino mondo e il vinello e i frutti che ogni anno ivi Dio avrà dato dividiamolo tra noi a metà. Voi dunque e i vostri posteri ricevete sei once e io e i miei figli maschi parimenti le altre sei once. Invero le mele quante ogni anno ivi Dio avrà dato dividiamole tra noi in cinque parti, tre parti per voi e i vostri posteri e due parti per noi. Invero la porzione vostra del vino e dei frutti noi dobbiamo dunque ogni anno portare a voi e ai vostri posteri fin dentro il predetto vostro monastero gratuitamente, eccetto la metà vostra che a voi sarà toccata dell'acqua che voi fate estrarre per voi conservandola noi per voi nelle nostre botti. Invero i fichi che ivi sono ogni anno dovete raccoglierne i frutti e quando per la vendemmia ivi manderete due uomini vostri dobbiamo nutrirli come giusto sarà. La parte del fondo quanto per i predetti confini abbiamo comunicato sia in nostra potestà di tenere e possedere e di raccoglierne i frutti per noi sotto e sopra e di essa nessuna parte dunque chiediate a noi. Soltanto dobbiamo pertanto dare ogni anno a voi un carro di paglia di trifoglio trasportato fin dentro il predetto vostro monastero gratuitamente. Invero l'altro torchio con il suo riparo che è nella porzione del fondo che mi avete dato avete riservato in vostra potestà. Inoltre quanta acqua voi e i vostri uomini che avrete ad abitare nel rimanente del vostro fondo che vi riservaste, *quanto* a voi e a loro fosse necessario abbiate dunque licenza di prenderlo dalla stessa vasca vostra e anzi gli uomini vostri che ivi avete o avrete noi dobbiamo aiutare a

debeamus omni annuo palea trelicia carrum unum tractum usque. intus memorato vestro monasterio gratis. alium vero palmentum et susceptorium suum qui est in ista portionem quem mihi dedistis ex ipsum fundum in vestra reservastis potestatem. etiam quantas aquas vos et omnes vestris et homines qui habueritis ad avitandum in ipsum reliquum que vobis preservastis ex ipsum fundum vestrum vobis et at eis necessum fuerit de ipsa piscina vestra licerem abeatu illud tollere exinde. set ipsis vestris hominibus. que ibi abetis vel abueritis nos atubare debeas at ponendum ipsa aquas in ipsa piscina vestra. fundum vero qui est in hoc qui mihi dedistis sit commune inter nos et ipsis hominibus qui abetis et abueritis in ipsum reliquum qui vobis reservastis ex ipsum fundum vestrum. Duleas que abetis in hoc qui nobis dedistis in vestra sint potestatem. set in quale duleum vos vinum non posueritis si nos ibidem vinum ponere voluerimus in nostra sit potestatem. et nullatenus presummetis vos aut posteris vestris nec habeatis licentiam hec quantum superius nobis dedistis mihi et ipsorum filiiis meis masculis vite nostre at unus pro alius vobis pro mortuus tollere per nullum modum nec per summissis personis. nos bene laborantes et adimplentes omnia memorata. preter si hominem cum vobis vestros ibidem ponere volueritis ad avitandum et laborandum licentiam habeatis nobis illud tollere. set de phenum et de legumina tum nos non eiciatis. Quia ita nobis complacui: Si autem ego aut ipsis filiiis meis masculis quos habeo vel habuero quovis tempore contra hanc chartulam promissionis ut super legitur venire presumpserimus et in aliquid offensi fuerimus per quovis modum aut summissis personis. tunc componimus vobis posterisque. auri solidos triginta sex bythianteos: et haec

porre l'acqua nella vostra vasca. Invero il fondo che è in ciò che mi avete dato sia in comune tra noi e gli uomini che avete e avrete nella parte rimanente che vi riservaste del vostro fondo. Le botti che avete in ciò che avete dato a noi siano in vostra potestà ma in quella botte in cui voi non avrete posto vino se noi vorremo porre ivi del vino sia in nostra potestà. E in nessun modo presumiate voi o i vostri posteri né abbiate licenza in nessun modo né tramite persone subordinate di togliere tutto quanto sopra avete dato a noi, a me e ai miei figli maschi, durante la vita nostra ed anche uno per un altro un vivo per un morto, se noi lavoriamo bene e adempiamo tutte le cose menzionate tranne che se ivi vorrete porre ad abitare e lavorare un uomo con buoi vostri abbiate licenza di toglierlo a noi ma non ci private del fieno e dei legumi. Poiché così fu a noi gradito. Se poi io o gli stessi figli miei maschi che ho oppure avrò osassimo venire in qualsiasi tempo contro questo atto di promessa, come sopra si legge, e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri trentasei solidi aurei di Bisanzio e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano del primario Pietro per l'anzidetta nona indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano del predetto Pietro che io anzidetto per lui sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Stefano monaco, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io curiale Giovanni come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io primario Pietro completai e perfezionai per l'anzidetta nona indizione. ✠

chartula ut super legitur sit firma: scripta
per manus petri primarii per indictione
memorata nona ✠ Hoc signum ✠ manus
memorati petri quod ego qui memoratos
pro eum subscripsi ✠

✠ ego iohannes filius domini stefani
monachi testi subscripsi ✠

✠ Ego iohannes curialis testi
subscripsi ✠

✠ ΕΓΩ ΙΩ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ ΣΕΡΓΗ
ΤΕΤΙ ΟΥΒ ✠

✠ Ego petrus primarius Complevi et
absolvi per indictione memorata nona ✠